

# HEINNER

**VENTILATOR CU PICIOR**

**Model: HMSF-9BK**



- Ventilator
- Putere: 19W
- Culoare: negru și alb

[www.heinner.com](http://www.heinner.com)

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs!

## I. INTRODUCERE

**Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.**

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



- Ventilator
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție
- Telecomandă

### III. MĂSURI DE PRECAUȚIE

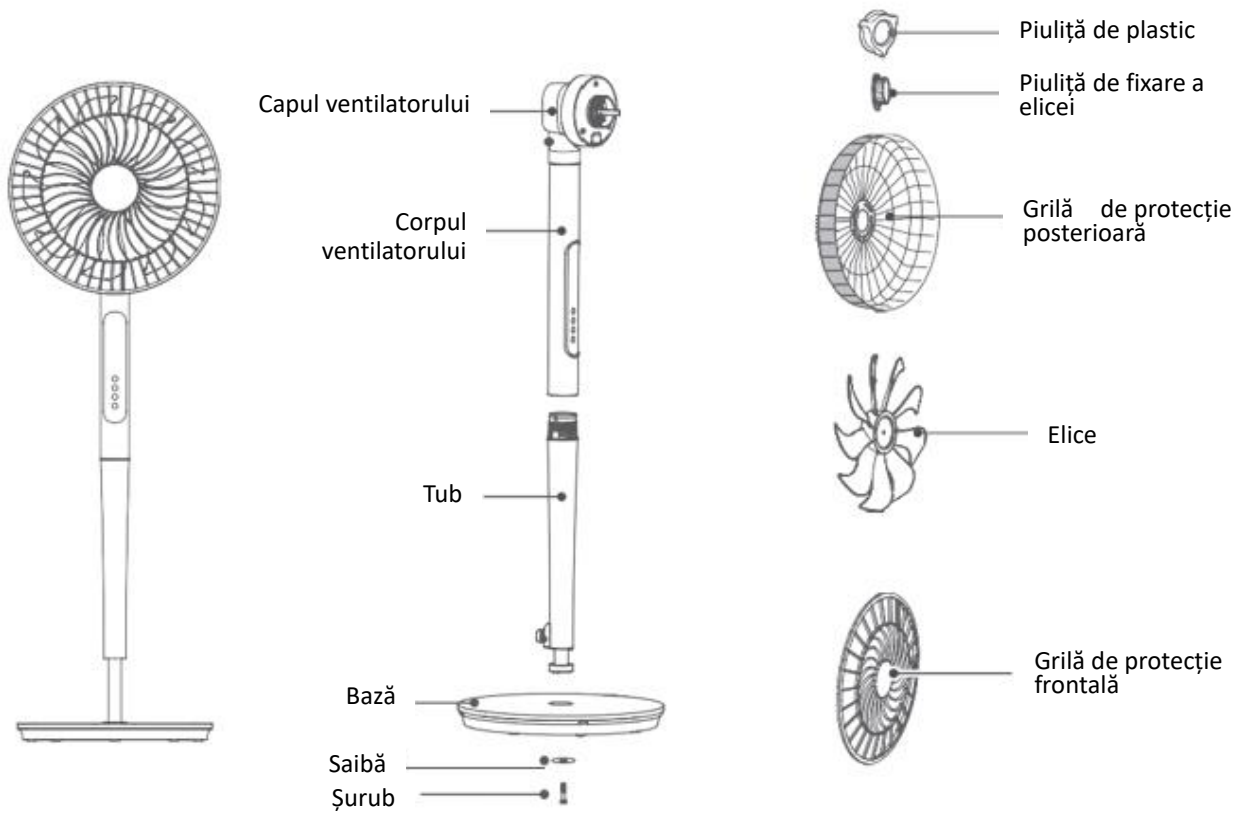
Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

1. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
2. Pentru a vă proteja împotriva pericolului de electrocutare, nu introduceți aparatul, cablul sau ștecărul acestuia în apă sau în alte lichide.
3. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
4. Atunci când nu utilizați aparatul și înainte de efectuarea operațiilor de curățare, deconectați ștecărul acestuia de la sursa de alimentare.
5. Nu lăsați aparatele electrice la îndemâna copiilor sau a persoanelor cu dizabilități. Nu le permiteți să utilizeze aparatele fără supraveghere.
6. După asamblarea ventilatorului, grila de protecție a paletelor rotorului nu mai trebuie scoasă.
  - Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de curățarea ventilatorului.
  - Pentru curățarea paletelor rotorului, nu este necesară demontarea sau detașarea grilei de protecție.
  - Ștergeți cu o cârpă ușor umezită carcasa ventilatorului și grila de protecție a paletelor rotorului.

### IV. REGULI PENTRU UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

1. Nu introduceți degetele, creioane sau alte obiecte prin grila de protecție atunci când ventilatorul este în funcțiune.
2. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de a muta ventilatorul dintr-un loc în altul.
3. Pentru a evita răsturnarea, asigurați-vă că ventilatorul în funcțiune este poziționat pe o suprafață stabilă.
4. Pentru evitarea pericolelor de natură electrică, NU UTILIZAȚI ventilatorul în apropierea ferestrelor.
5. A se utiliza numai în interior.

## V. DESCRIEREA PRODUSULUI



## VI. ASAMBLAREA VENTILATORULUI

**AVERTISMENT:** Vă rugăm să deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de instalarea paletelor și grilei de protecție, asigurându-vă că acestea sunt montate corespunzător (conform imaginii de mai jos) înainte de utilizare.

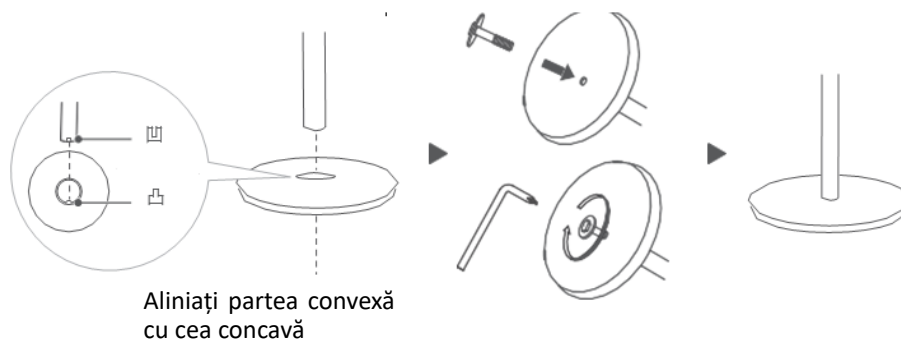
1. Montați tubul ventilatorului pe baza acestuia cu ajutorul șuruburilor de prindere.
2. Ridicați tubul telescopic la înălțimea dorită și strângeți bine piulița de fixare a tubului.
3. Montați capul ventilatorului pe suportul acestuia și strângeți șurubul moletat.
4. Desfaceți piulița de fixare a paletelor și piulița de fixare a grilei de protecție posterioare de pe axul motorului, apoi fixați grila de protecție posterioară prin strângerea fermă a piuliței.
5. Fixați paleta ventilatorului pe axul motorului și strângeți bine piulița de fixare a paletelor.
6. Montați grila frontală pe grila posterioară cu ajutorul inelului de fixare, apoi strângeți bine șurubul de pe inel.

**Notă:**

**Vă rugăm să desfaceți piulița de plastic în sens contrar acelor de ceasornic.**

**1. MONTAREA BAZEI**

Aliniați ansamblul tubului inferior cu baza, îmbinați-le și fixați-le cu șuruburi și șaibe.



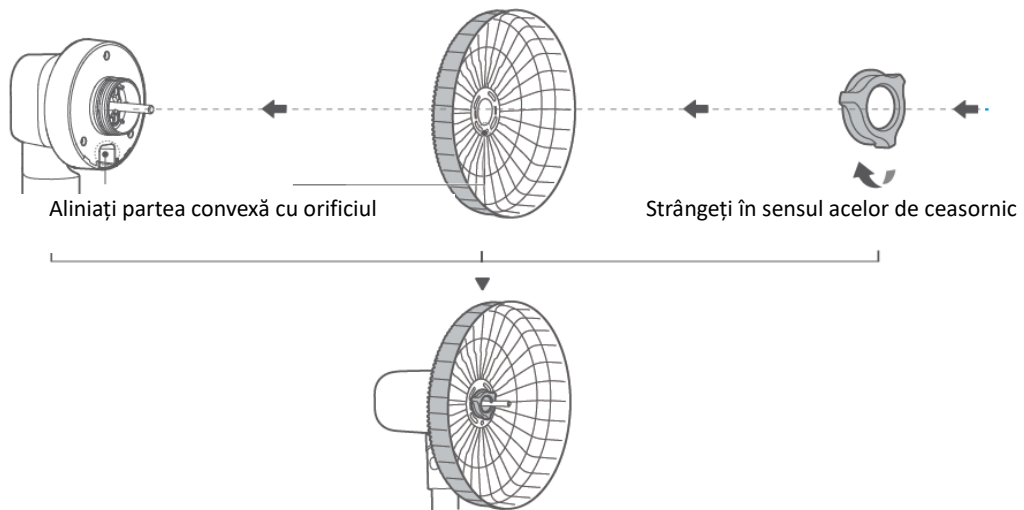
**2. MONTAREA CORPULUI VENTILATORULUI ȘI A ANSAMBLULUI TUBULUI INFERIOR**

Aliniați mai întâi corpul aparatului cu orificiul ansamblului tubului inferior, apoi rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa.



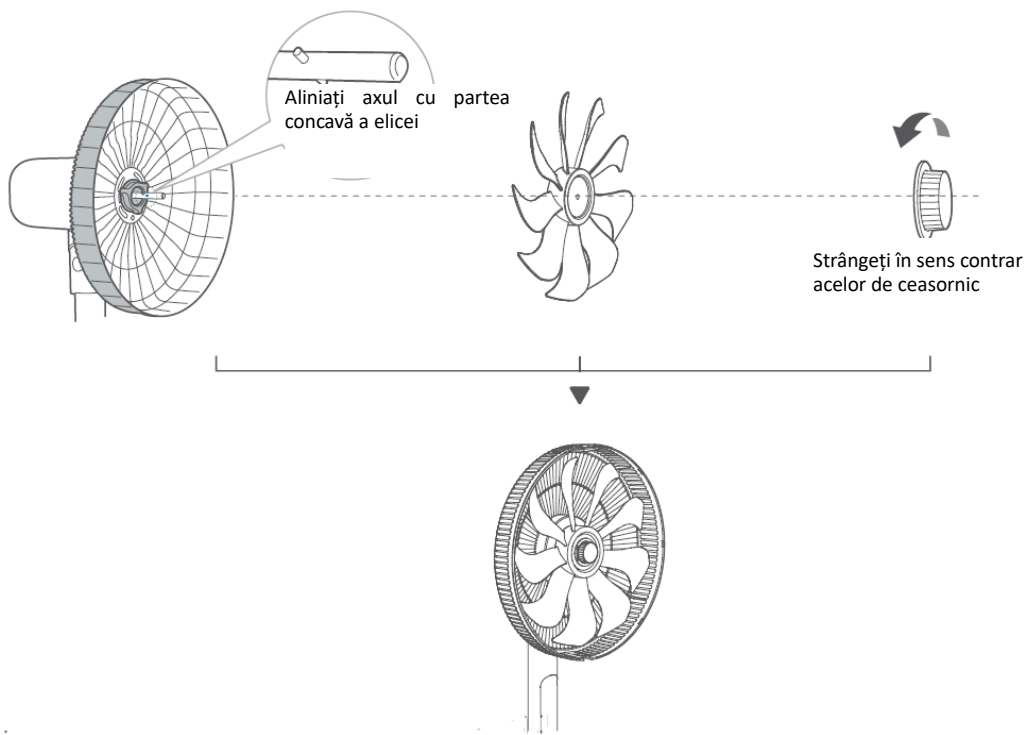
### 3. MONTAREA ȘI FIXAREA GRILEI DE PROTECȚIE POSTERIOARE

Aliniați capul ventilatorului cu grila de protecție posterioară, îmbinați-le și fixați-le cu piulița de plastic.



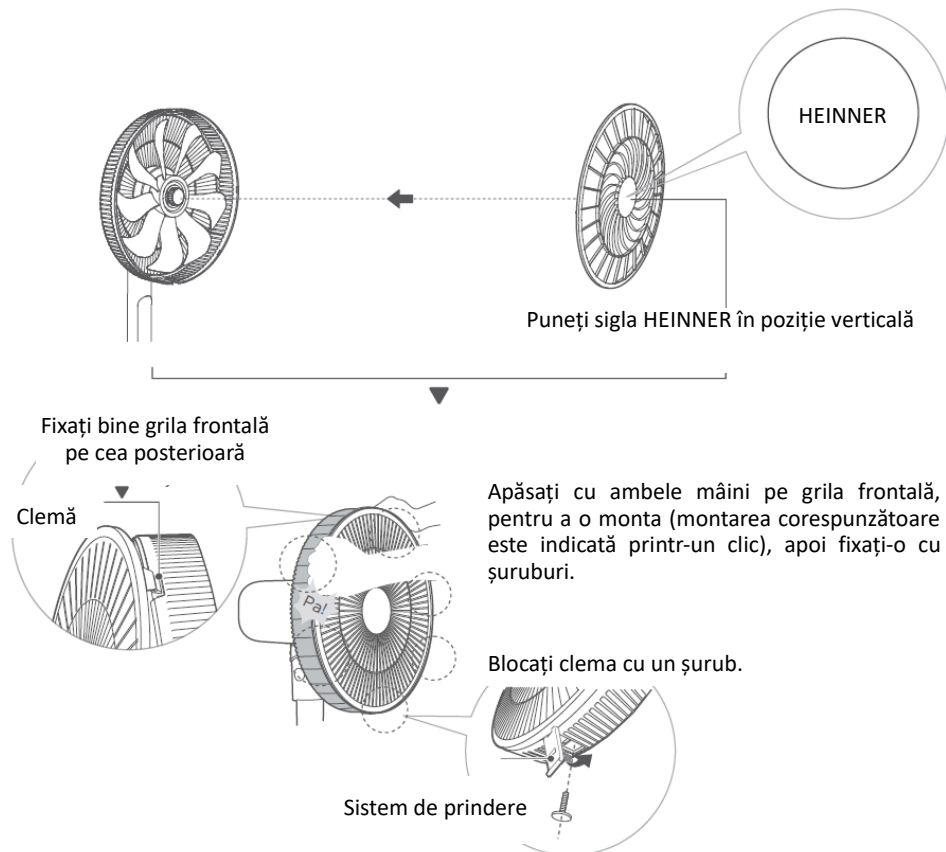
### 4. MONTAREA ȘI FIXAREA ELICEI

Aliniați elicea cu axul motorului, introduceți axul prin orificiul din butucul elicei, apoi fixați elicea cu ajutorul piuliței de fixare.



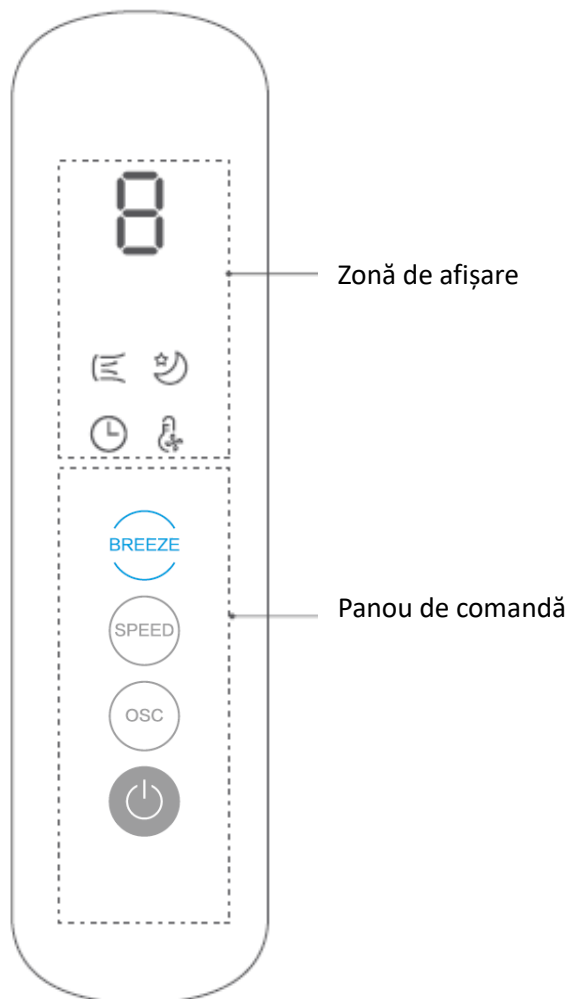
## 5. MONTAREA ȘI FIXAREA GRILEI DE PROTECȚIE FRONTALE







Instalarea: Identificați clema grilei de protecție frontale și puneți sigla Heinner în poziție verticală.










## VII. UTILIZARE

## Instrucțiuni privind corpul ventilatorului



Funcții	Instrucțiuni privind funcționarea
	Apăsați pe butonul  Pornire/standby.
	După pornirea aparatului, unghiul de oscilare poate fi reglat prin apăsarea butonului: 60° → oprire oscilare → 90° → oprire oscilare → 120° → oprire oscilare. Sunt afișate unghiurile 60°, 90° și 120°, respectiv  ,  ,  . (Observație: oprirea oscilării nu este indicată în zona de afișare)

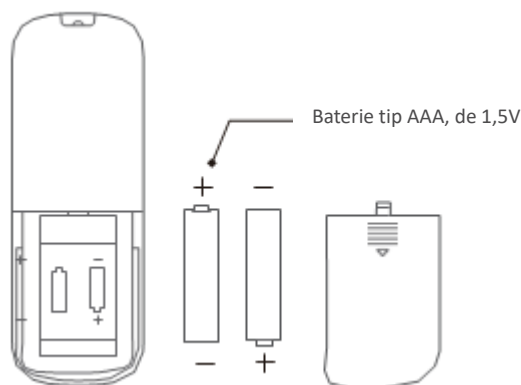
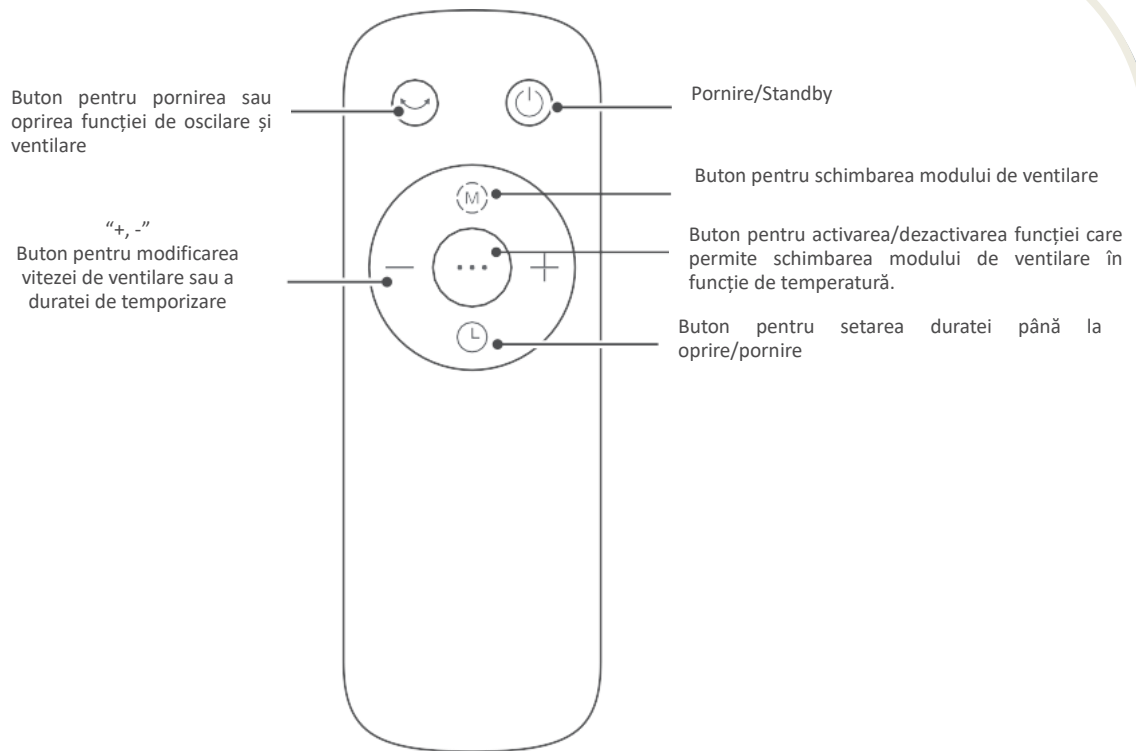


	<p>Apăsați scurt pe acest buton pentru schimbarea vitezei de ventilare.</p> <p>Apăsați și mențineți apăsat acest buton pentru a schimba modul de ventilare (ventilare normală, ventilare ușoară, ventilare în timpul somnului).</p>
 Ventilare normală	<p>Numerele „1, 2, ..., 8, 9” din zona de afișare indică viteza de ventilare normală.</p> <p>(Observație: Ventilarea normală nu este indicată printr-o pictogramă)</p>
	<p>Apăsați scurt pe acest buton pentru a activa/dezactiva funcția de ventilare ușoară. Apăsați și mențineți apăsat acest buton pentru a activa/dezactiva funcția care permite schimbarea modului de ventilare în funcție de temperatură.</p>
	<p>Atunci când funcția de ventilare ușoară este activă, indicatorul se aprinde, putând seta vitezele de ventilare 1, 2 și 3. Viteza de ventilare poate fi reglată prin apăsarea butonului pentru reglarea vitezei de ventilare.</p>
	<p>În cazul activării funcției de ventilare în timpul somnului, acest indicator se aprinde, iar viteza de ventilare este reglată automat în funcție de programul stabilit. Sunt disponibile trei viteze de ventilare (1, 2, 3), acestea putând fi setate prin apăsarea butonului pentru reglarea vitezei de ventilare.</p>
	<p>Acest indicator se aprinde atunci când este activată funcția care permite schimbarea modului de ventilare în funcție de temperatură. Această funcție reglează în mod inteligent viteza de ventilare în funcție de modificarea temperaturii ambiante.</p>
	<p>Temporizarea poate fi setată numai de pe telecomandă; acest indicator se aprinde în momentul activării funcției de temporizare.</p>







### Telecomanda

#### Notă:

- Distanța dintre dispozitiv și telecomandă nu trebuie să depășească 5 metri, la un unghi maxim de 30°.
- Bateria conține multe metale grele, acizi, baze etc., care pot pune în pericol sănătatea umană; bateriile uzate trebuie reciclate separat.



Utilizați baterii cu mangan sau alcaline tip „AAA”, dar nu utilizați baterii nereciclabile.  
Bateriile nu sunt incluse în pachet.

Funcții	Instrucțiuni de utilizare
	Pornire/Standby
	Buton pentru pornirea sau oprirea funcției de oscilare și ventilare
	Buton pentru schimbarea modului de ventilare
“- , +”	Buton pentru modificarea vitezei de ventilare sau a duratei de temporizare
	Buton pentru activarea/dezactivarea funcției care permite schimbarea modului de ventilare în funcție de temperatură.
	Oprirea aparatului poate fi setată în timpul funcționării acestuia, iar pornirea poate fi programată atunci când aparatul este în standby. După apăsarea butonului  , durata poate fi setată prin apăsarea butoanelor „+” și „-” ( 0-1-2 -... 8-0h). Durata este setată după ce indicatorul clipește de 3 ori. Dacă afișajul indică 0, temporizarea/programarea este anulată.

## VIII. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### INSTRUCȚIUNI PRIVIND ÎNTREȚINEREA

Ventilatorul nu necesită măsuri speciale de întreținere. Nu încercați să reparați produsul pe cont propriu. Atunci când este necesar, apălați la un serviciu de asistență tehnică.

1. Deconectați ventilatorul de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de efectuarea operațiilor de curățare și înainte de asamblare.
2. Pentru a asigura o circulație adecvată a aerului în motor, mențineți curate orificiile de ventilație din partea posterioară a motorului. Nu demontați ventilatorul pentru a îndepărta praful.
3. Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă moale înmuiată în detergent slab.
4. Pentru evitarea deteriorării suprafețelor produsului, vă rugăm să nu utilizați detergenți abrazivi sau solvenți. Nu utilizați pentru curățare niciunul dintre următoarele produse: benzină, diluant.
5. Nu permiteți pătrunderea apei sau a oricărui alt lichid în carcasa motorului sau în componentele din interiorul aparatului.

### CURĂȚAREA

1. Înainte de efectuarea operațiilor de curățare, asigurați-vă că ați deconectat ștecărul de la sursa de alimentare.
2. Componentele din plastic pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în detergent neutru. Apoi îndepărtați resturile de detergent cu o cârpă uscată.

## IX. FIȘĂ TEHNICĂ

<b>Putere</b>	19W
<b>Tensiune de alimentare</b>	220-240V, 50Hz
<b>Diametru</b>	40 cm
<b>Culoare</b>	Negru și alb



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de " timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deșeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu "sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## STAND FAN

Model: HMSF-9BK



- Fan
- Power: 19W
- Color: black and white

Thank you for purchasing this product!

## I. INTRODUCTION

*Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.*

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

## II. CONTENT OF YOUR PACKAGE



- Fan
- User manual
- Warranty card
- Remote control

### III. SAFETY PRECAUTIONS

Read all instructions carefully and keep this manual for future reference.

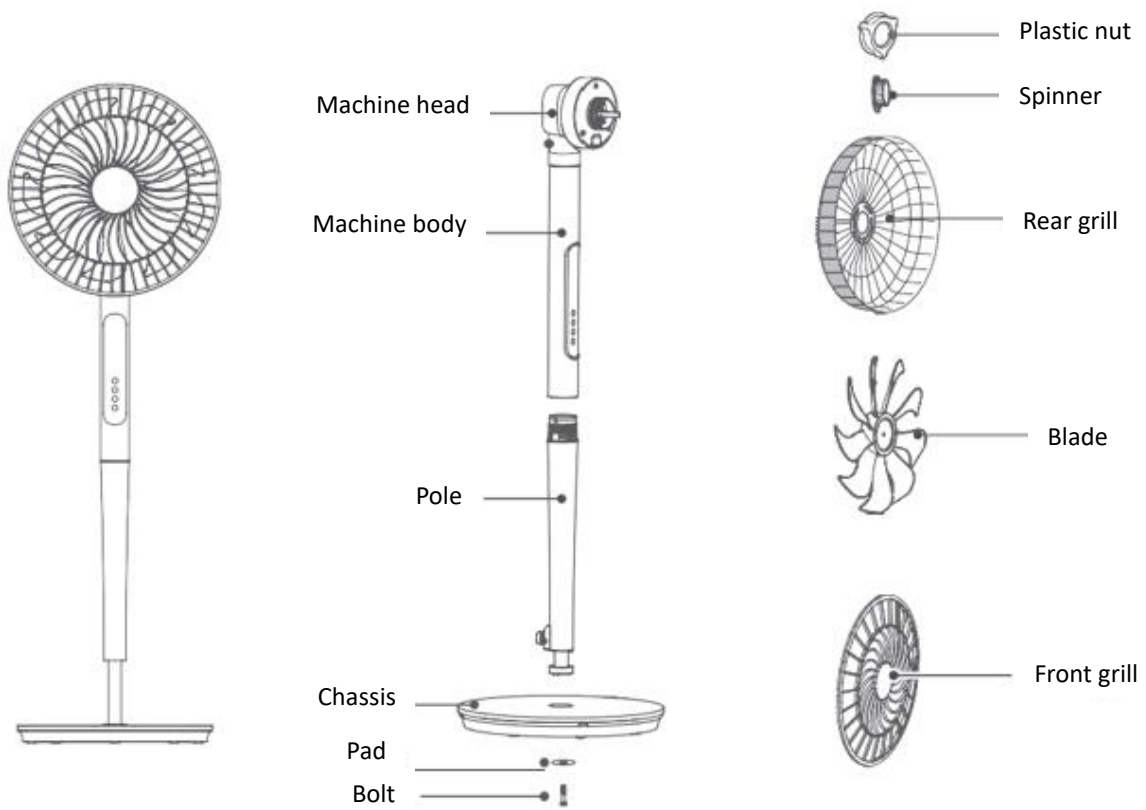
1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
2. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
5. Keep electrical appliances out of reach from Children or infirm persons. Do not let them use the appliances without supervision.
6. When the fan was assembled, the rotor blade guard shall not be taken off anymore.
  - Prior cleaning unplug the fan.
  - The rotor guard shall not be disassembled/opened to clean the rotor blades.
  - Wipe the fan enclosure and rotor blade guard with a slightly damp cloth.

### IV. RULES FOR SAFE OPERATION

1. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when fan is running.
2. Disconnect fan when moving from one location to another.
3. Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
4. DO NOT use fan in window, rain may create electrical hazard.
5. Indoor use only.



V. PRODUCT DESCRIPTION



## VI. HOW TO ASSEMBLE THE FAN

**WARNING:** Please unplug the fan before installing to the wall and the grid, and please install the fan impeller and grid completely (detail as graph) before using.

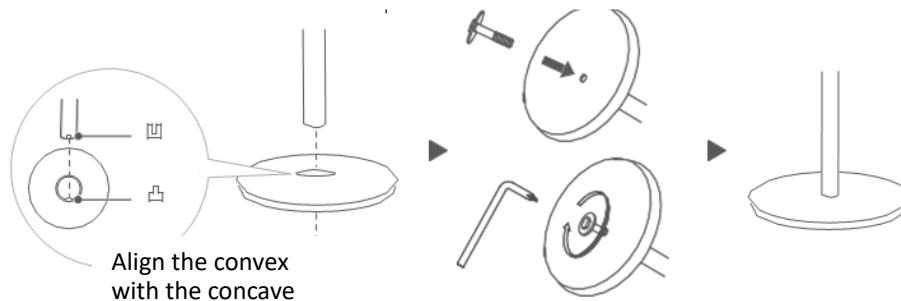
1. Attach the stand pipe to the fan base with the attached screws.
2. Pull out the extension pipe to required height and fasten the pipe locking nut tightly.
3. Mount the fan head assembly to the fan-stand assembly and fasten the thumb screw.
4. Remove the blade locking nut and the rear guard locking nut from the motor shaft, attach the rear guard to the head by tightening the locking nut firmly.
5. Attach the fan blade to motor shaft and tighten the blade locking nut firmly.
6. Mount the front guard to rear guard with plastic hoop and tighten the screw on the firmly.

### Note

**Please screw the plastic nut out of the machine head thread counterclockwise.**

#### 1. CHASSIS INSTALLATION

Align the lower pole assembly with the chassis, clamp them stably and then fix them with bolts and pads



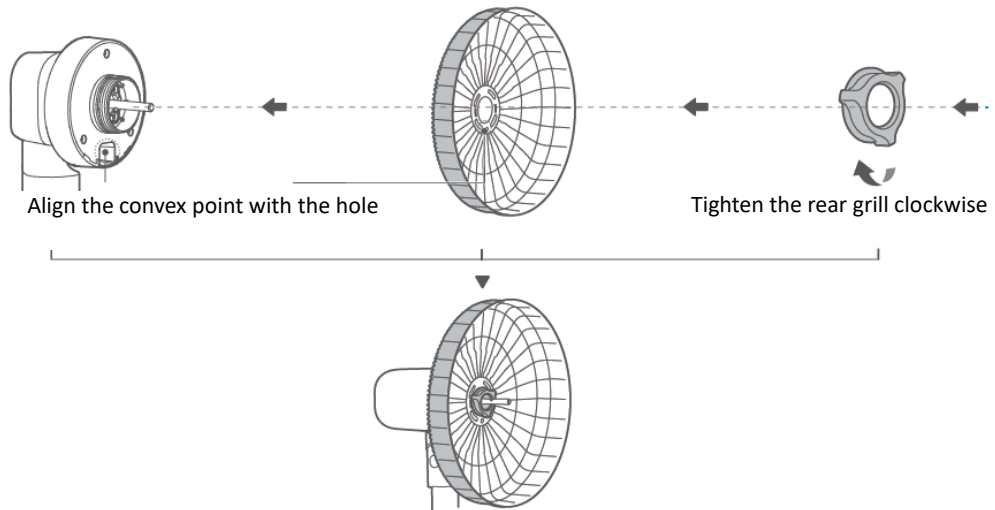
#### 2. INSTALLATION OF MACHINE BODY AND LOWER POLE ASSEMBLY

Firstly align the machine body with the hole position of the lower pole assembly, then rotate it clockwise and finally fix it.



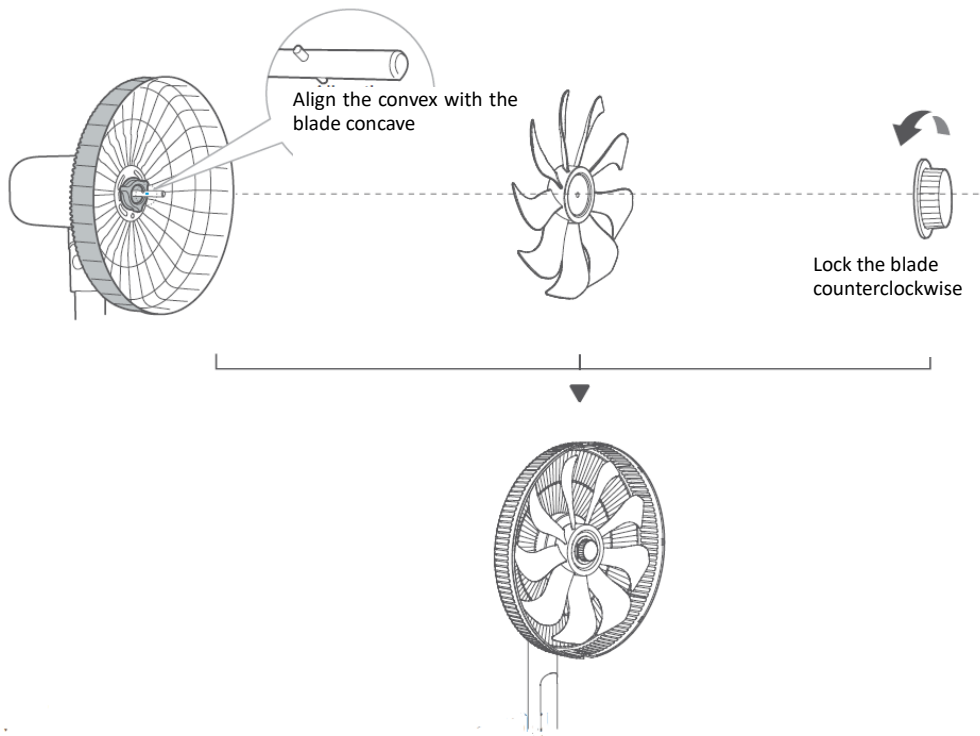
### 3. REAR GRILL INSTALLATION AND LOCKING

Align the machine head with the rear grill, hang up and then lock it with plastic nut.



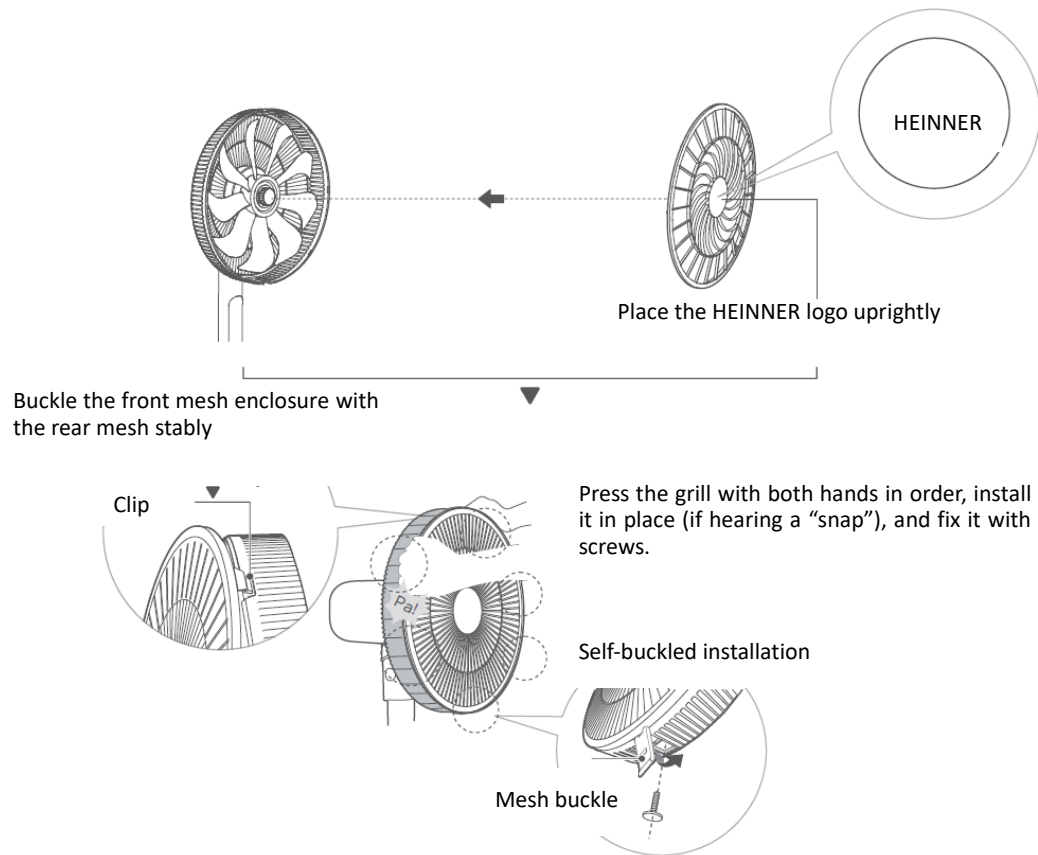
### 4. BLADE INSTALLATION AND LOCKING

Align the 3 blade with the motor shaft, complete the passing through of them and then fix the blade with 5 spinner.



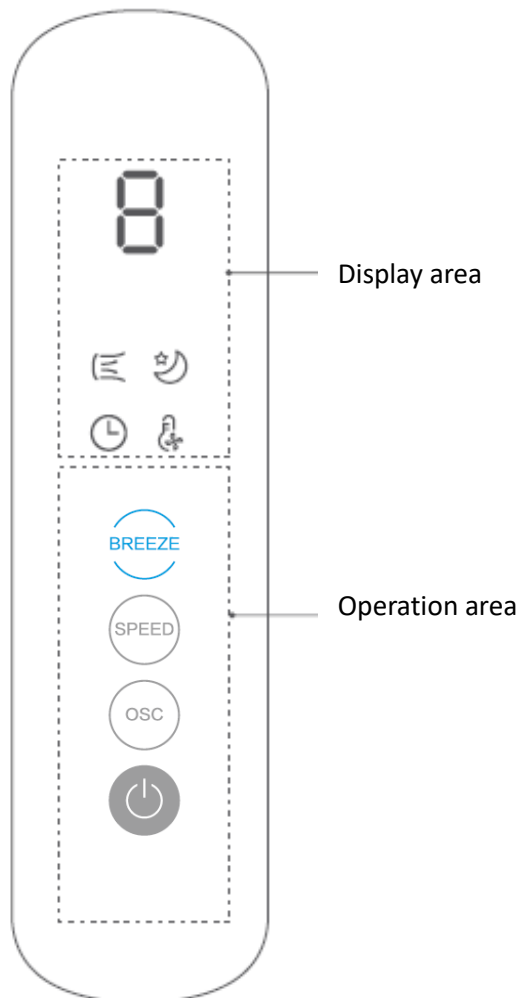
### 5. FRONT GRILL INSTALLATION AND FIXING







Installation essentials: Find the front grill clip and place the Heinner logo uprightly.










## VII. HOW TO OPERATE

## Operations instructions of the machine body



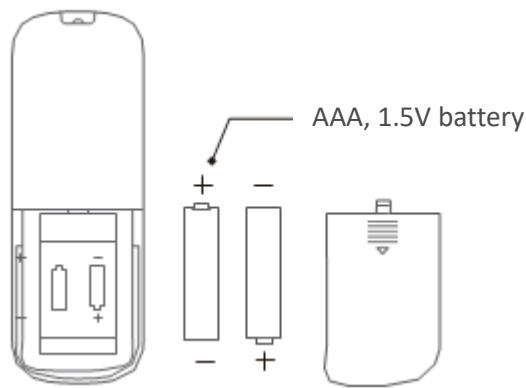
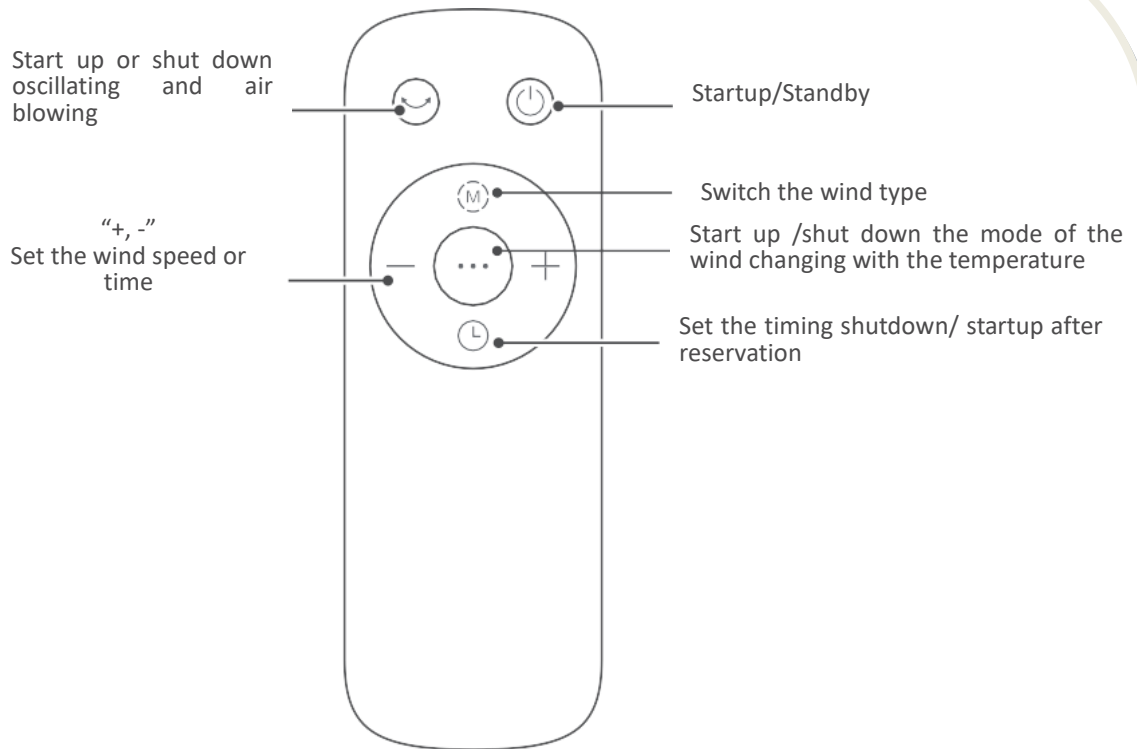
Functions	Operation instructions
	Click  on / standby.
	The oscillating angle can be switched after pressing the oscillating key repeatedly in the startup state, i.e. angle: 60° → shutdown → 90° → shutdown → 120° → shutdown... cycle switching. 60°, 90° and 120° are displayed accordingly and respectively  ,  ,  . (Remark: the screen will not display the oscillating stop state)

	<p>This key can be short pressed to switch the wind speed This key can be long pressed to switch the wind type (cycle: normal wind-gentle wind-sleep wind-normal wind).</p>
 Normal wind	<p>The numbers "1, 2, ..., 8, 9" on the display indicate the normal wind speed and gear. (Remark: There is no icon displayed for normal wind).</p>
	<p>This key can be short pressed to start up / shut down the gentle wind. This key can be long pressed to start up / shut down the mode of the wind changing with the temperature.</p>
	<p>In the gentle wind mode, the indicator will be turned on, and it can be cycled among gear 1, 2, and 3. The required gentle wind speed can be adjusted by pressing the wind speed key.</p>
	<p>In sleep wind mode, this indicator will be turned on and the wind speed of the fan can be automatically adjusted according to the established program. There are three gears, i.e. "1, 2, 3", and the required sleep wind speed can be adjusted by pressing wind speed key.</p>
	<p>This indicator will be lit up in the mode of the wind changing with the temperature. This mode can intelligently adjust the wind power according to the change of ambient temperature.</p>
	<p>The time of the machine can only be set on the remote control, and this indicator will be turned on in the timing state.</p>

### Remote Control Panel








#### Note:

- The remote control should be normally used within 5 meters of the front of the product and 30 degrees of the deviation angle.
- The battery contains many heavy metals, acids and bases, etc., which may threaten human's health. Waste batteries should be recycled separately.



Please use manganese batteries or alkaline batteries of model "AAA", but don't use the non-recyclable batteries.

Battery not included in the packaging.

Functions	Operation Instructions
	Startup/Standby.
	Start up or shut down oscillating and air blowing.
	Switch the wind type.
"-, +"	Set the wind speed or time.
	Start up or shut down the mode of the wind changing with the temperature.
	It can only be shut down at the set time when it is started up, and the machine can only be started up after reservation in standby state; After clicking  , the time can be  set by pressing or "+ and -" (cycle: 0-1-2 -... 8-0h), and the timing will be determined after the indicator has been flashed for 3 times. If the set time displays 0, meaning the timing / reservation is cancelled.

## VIII. CLEANING AND MAINTENANCE

### MAINTENANCE INSTRUCTION

The fan requires little maintenance. Do not try to fix it by yourself. Refer it to qualified service personnel if service is needed.

1. Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.
2. To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
3. Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent.
4. Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.
5. Do not allow water or any other liquid into the motor housing or interior parts.

### CLEANING

1. Be sure to unplug from the electrical supply source before cleaning.
2. Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap. Thoroughly remove soap film with dry cloth.



## IX. TECHNICAL FICHE

<b>Power</b>	19W
<b>Voltage</b>	220-240V, 50Hz
<b>Diameter</b>	40 cm
<b>Color</b>	Black and white

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, no 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**ВЕНТИЛАТОР СЪС СТОЙКА**

**Модел: HMSF-9BK**



- Вентилатор
- Мощност: 19W
- Цвят: черен и бял

Благодарим Ви за закупуването на този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

**Преди да използвате този уред прочетете внимателно наръчника с инструкции. Съхранявайте наръчника с цел бъдещи справки.**

Този наръчник е проектиран, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддържането на уреда.

Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ



- Вентилатор
- Наръчник за употреба
- Сертификат за гаранция
- Дистанционно управление

### III. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

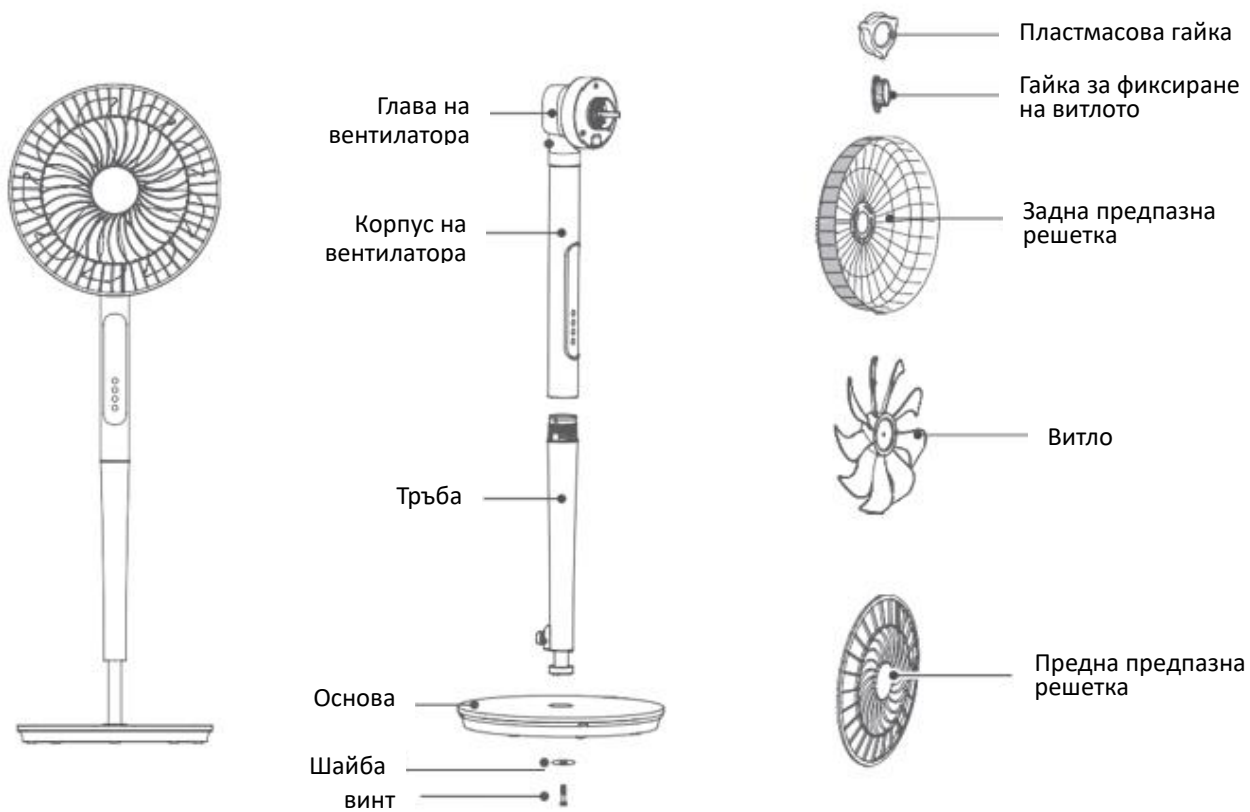
Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.

1. С цел предотвратяване на опасности, ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
2. За да се предпазите от токов удар, не потапяйте уреда, неговия кабел или щепсел във вода или други течности.
3. Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени проблеми, или с липса на опит и познания, освен ако са под наблюдение или са получили указания по отношение на използването на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, така че да не си играят с уреда.
4. Когато не използвате уреда и преди изпълнение на почистващите операции, изключете щепсела от източника на захранване.
5. Не оставяйте електроуреди на достъпни места за деца или за хора с увреждания. Не им позволявайте да използват уредите без надзор.
6. След сглобяване на вентилатора, предпазната решетка на перките на ротора не трябва да се сваля вече.
  - Извадете щепсела от източника на захранване преди почистване на вентилатора.
  - Не е необходимо да разглобявате или отделяте предпазната решетка, за да почиствате перките на ротора.
  - Избършете с леко влажна кърпа корпуса на вентилатора и предпазната решетка на перките на ротора.

### IV. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

1. Не пъхайте пръстите, моливи или други предмети през предпазната решетка, когато вентилаторът работи.
2. Изключвайте щепсела от източника на захранване преди да премествате вентилатора от едно място на друго.
3. За да избегнете преобръщане, уверете се, че работещият вентилатор е разположен върху стабилна повърхност.
4. За да избегнете електрически опасности, НЕ използвайте вентилатора в близост до прозорци.
5. Да се използва само на закрито.

V. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



## VI. СГЛОБЯВАНЕ НА ВЕНТИЛАТОРА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моля изключвайте щепсела от източника за захранване с електроенергия преди инсталиране на перката и защитната решетка, като се уверите, че са монтирани по съответстващ начин (съгласно долното изображение) преди употреба.

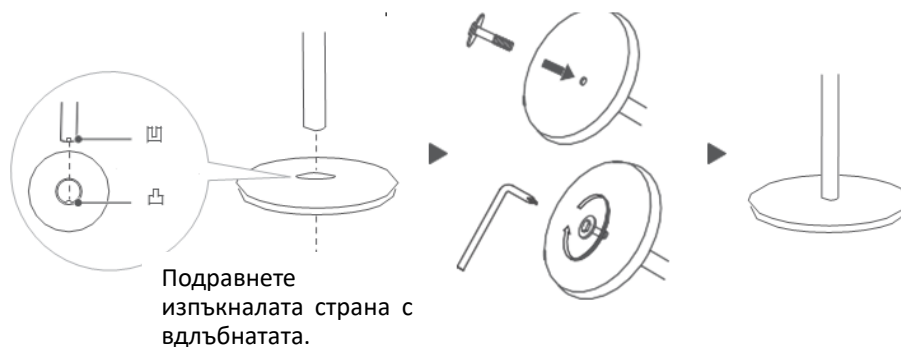
1. Монтирайте тръбата на вентилатора върху неговата основа с помощта на винтовете за захващане.
2. Вдигнете телескопичната тръба до желаната височина и завийте добре гайката за фиксиране на тръбата.
3. Монтирайте главата на вентилатора върху неговата поставка и затегнете назъбения винт.
4. Развийте гайката за фиксиране на перката и гайката за фиксиране на задната защитна решетка от оста на двигателя, след това фиксирайте задната защитна решетка чрез здравето затягане на гайката.
5. Фиксирайте перката на вентилатора върху оста на мотора и завийте добре гайката за фиксиране на перката.
6. Монтирайте предната решетка върху задната решетка с помощта на пръстена за фиксиране, след това завийте добре винта върху пръстена.

### Забележка:

**Моля, развийте пластмасовата гайка в обратна посока на часовниковите стрелки.**

#### 1. МОНТАЖ НА ОСНОВАТА

Подравнете модула на долната тръба с основата, съединете ги и фиксирайте ги с винтове и шайби.



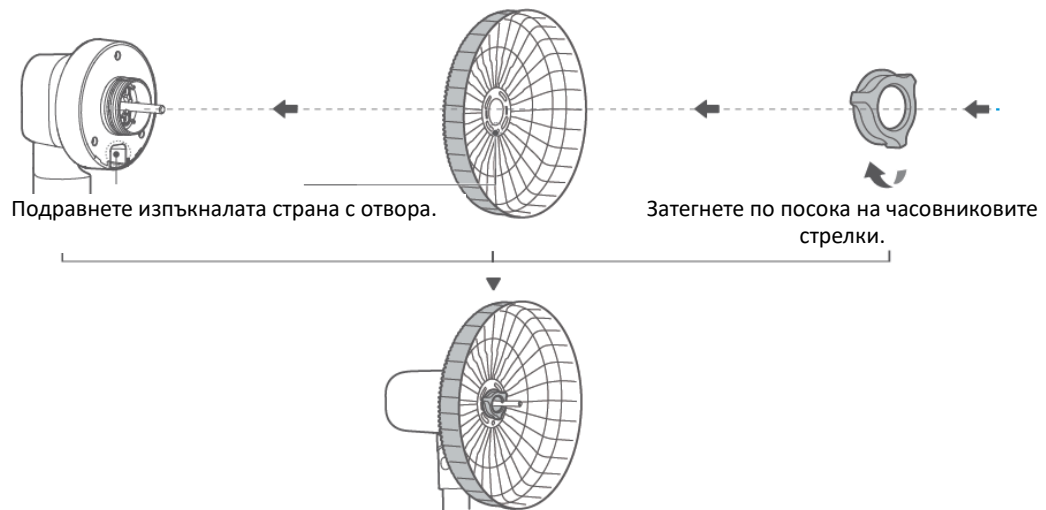
#### 2. МОНТАЖ НА КОРПУСА НА ВЕНТИЛАТОРА И МОДУЛА НА ДОЛНАТА ТРЪБА

Първо подравнете корпуса на уреда с отвора на модула на долната тръба, след което завъртете го по посока на часовниковите стрелки, за да го фиксирате.



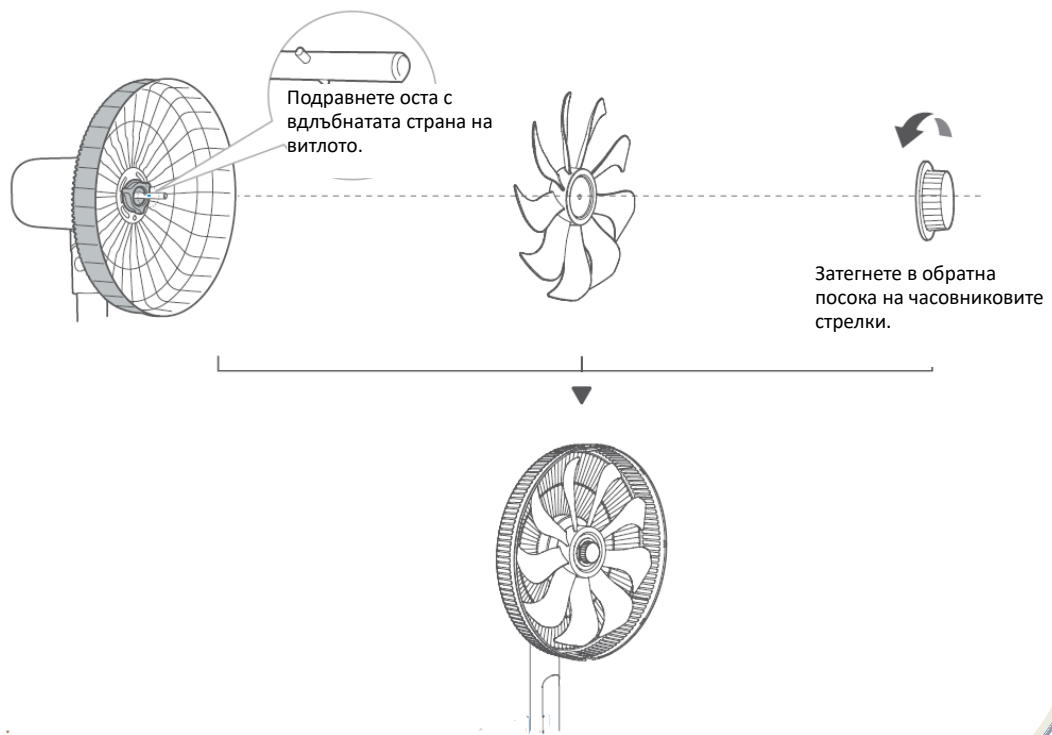
### 3. МОНТАЖ И ФИКСИРАНЕ НА ЗАДНАТА ПРЕДПАЗНА РЕШЕТКА

Подравнете главата на вентилатора със задната предпазна решетка, съединете ги и фиксирайте ги с пластмасовата гайка.



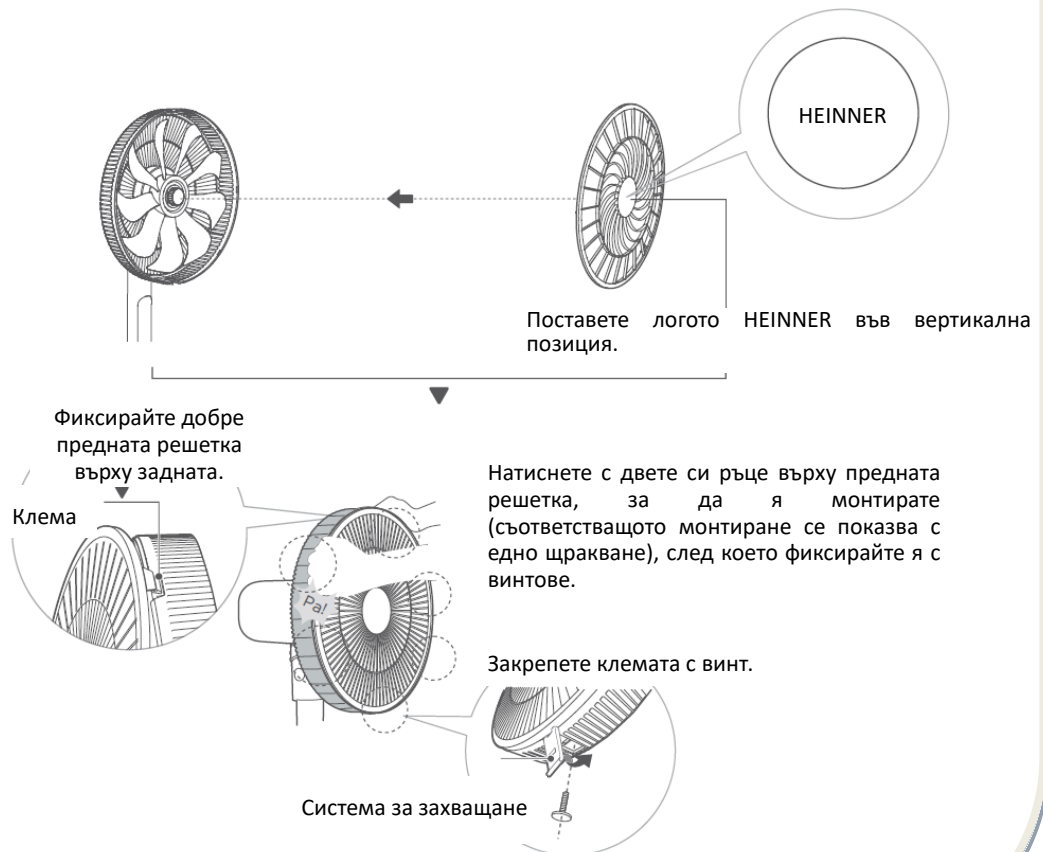
### 4. МОНТАЖ И ФИКСИРАНЕ НА ВИТЛОТО

Подравнете витлото с оста на мотора, вкарайте оста през отвора в главината на витлото, след което фиксирайте витлото с помощта на гайката за фиксиране.



### 5. МОНТАЖ И ФИКСИРАНЕ НА ПРЕДНАТА ПРЕДПАЗНА РЕШЕТКА

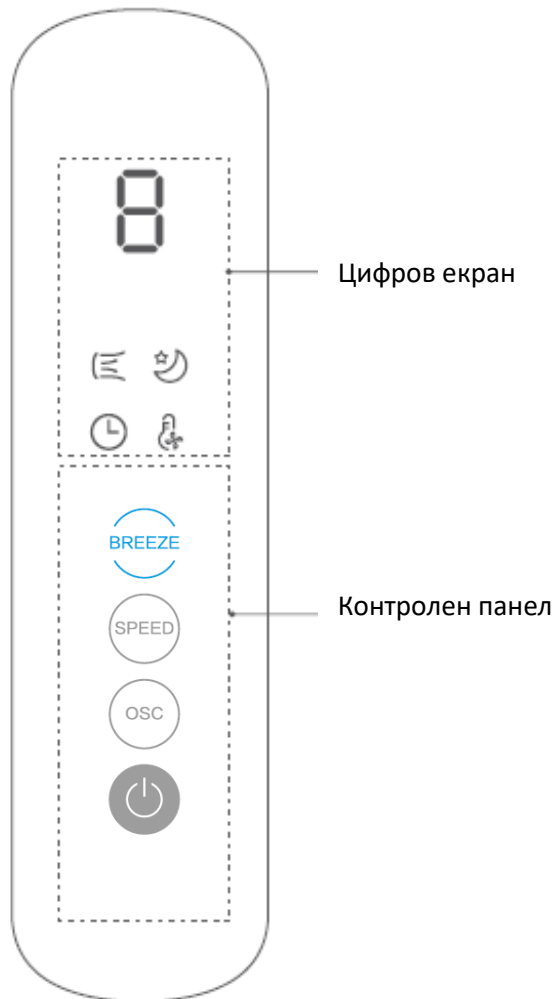
Инсталиране: Намерете клемата на предната предпазна решетка и поставете логото Heinner във вертикална позиция.




















## VII. УПОТРЕБА

## Инструкции относно корпуса на вентилатора



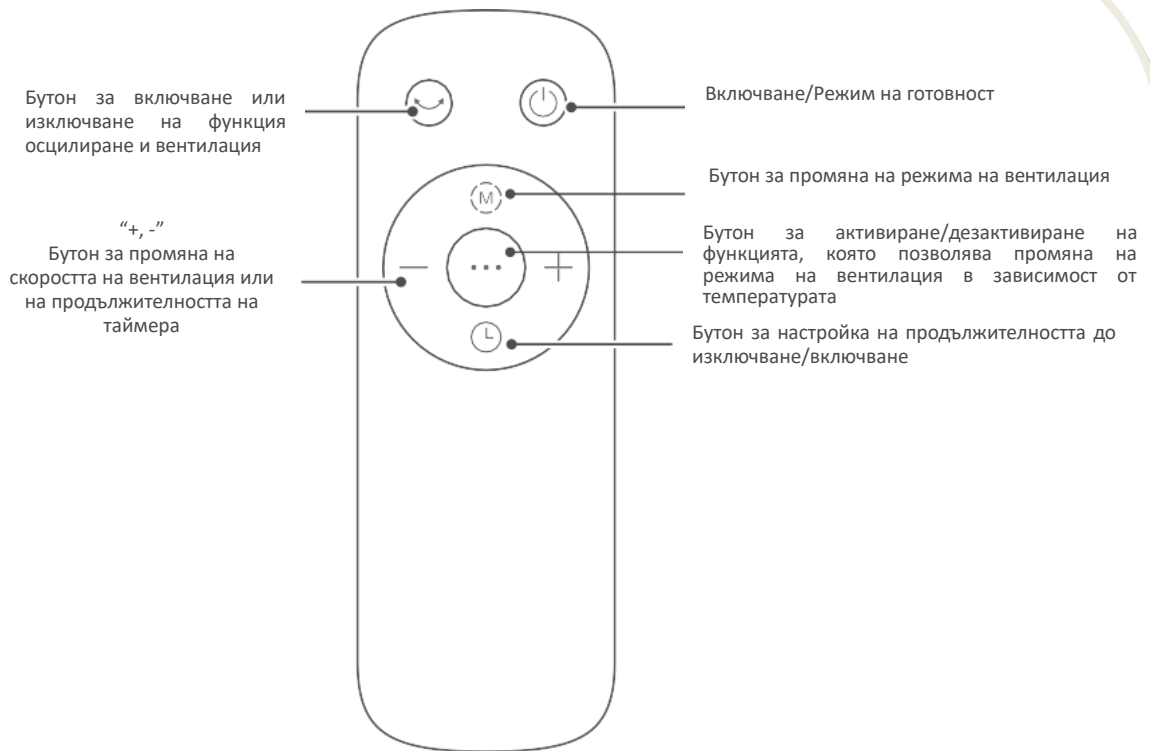
Функции	Инструкции за работа
	Натиснете върху бутона  Включване/режим на готовност.
	След включване на уреда ъгълът на осцилиране може да се регулира чрез натискане на бутона: 60° → спиране на осцилирането → 90° → спиране на осцилирането → 120° → спиране на осцилирането. Изписват се ъглите 60°, 90° и 120°, съответно  ,  ,  ,  ,  . (Забележка: Спирането на осцилирането не се показва върху цифровия екран.)

	<p>Натиснете за кратко върху този бутон, за да промените скоростта на вентилация.</p> <p>Натиснете и задръжте натиснат този бутон, за да промените режима на вентилация (нормална вентилация, лека вентилация, вентилация по време на сън).</p>
 Нормална вентилация	<p>Номерата „1, 2, ..., 8, 9“ върху цифровия екран показват нормална скорост на вентилация.</p> <p>(Забележка: Нормалната вентилация не е обозначена с пиктограма.)</p>
	<p>Натиснете за кратко върху този бутон, за да активирате/деактивирате функцията лека вентилация.</p> <p>Натиснете и задръжте натиснат този бутон, за да активирате/деактивирате функцията, която позволява промяна на режима на вентилация в зависимост от температурата.</p>
	<p>Когато е активна функцията лека вентилация, индикаторът светва и могат да се задават скорости на вентилация 1, 2 и 3. Скоростта на вентилация може да се регулира чрез натискане на бутона за регулиране на скоростта на вентилация.</p>
	<p>Ако е активирана функцията вентилация по време на сън, този индикатор светва и скоростта на вентилация се регулира автоматично в зависимост от зададената програма. Има на разположение три скорости на вентилация (1, 2, 3), които могат да се настройват чрез натискане на бутона за регулиране на скоростта на вентилация.</p>
	<p>Този индикатор светва, когато е активирана функцията, която позволява промяна на режима на вентилация в зависимост от температурата. Тази функция интелигентно регулира скоростта на вентилация според промяната на околната температура.</p>
	<p>Таймерът може да се настройва само от дистанционното управление; този индикатор светва, когато е активирана функцията таймер.</p>

### Дистанционно управление







#### Забележка:

- Разстоянието между устройството и дистанционното управление не трябва да надвишава 5 метра при максимален ъгъл от 30°.
- Батерията съдържа много тежки метали, киселини, основи и др., които могат да застрашат човешкото здраве. Използваните батерии трябва да се рециклират отделно.



Използвайте манганови или алкални батерии тип „AAA”, но не използвайте нерещиклируеми батерии.

Батериите не са включени в пакета.

Функции	Инструкции за употреба
	Включване/Режим на готовност
	Бутон за включване или изключване на функция осцилиране и вентилация
	Бутон за промяна на режима на вентилация
“-, +”	Бутон за промяна на скоростта на вентилация или на продължителността на таймера
	Бутон за активиране/деактивиране на функцията, която позволява промяна на режима на вентилация в зависимост от температурата
	Може да се задава изключването на уреда по време на работа, а включването може да се програмира, когато уредът е в режим на готовност. След натискане на бутона  , продължителността може да се настройва чрез натискане на бутони „+” и „-” (0-1-2 ... 8-0h). Продължителността е настроена след премигване на индикатора 3 пъти. Ако върху цифровия екран се изписва 0, таймерът/програмирането се отменя.

## VIII. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Вентилаторът не изисква специални мерки за поддръжка. Не се опитвайте да ремонтирате продукта сами. Когато е необходимо, свържете се със служба за техническа поддръжка.

1. Изключвайте вентилатора от източника на захранване с електроенергия преди извършване на операции по почистване и преди сглобяване.
2. За да осигурите подходяща циркулация на въздуха в мотора, поддържайте чисти вентилационните отвори в задната страна на мотора. Не разглобявайте вентилатора, за да отстраните праха.
3. Почиствайте външните повърхности на уреда с мека кърпа, наиксната в мек препарат за миене.
4. За да избегнете повреда на повърхностите на продукта, моля, не използвайте абразивни препарати за миене или разтворители. Не използвайте нито един от следните продукти за почистване: бензин, разредител.
5. Не позволявайте проникването на вода или на друга течност в корпуса на мотора или в компонентите във вътрешността на уреда.

### ПОЧИСТВАНЕ

1. Преди извършване на операции по почистване уверявайте се, че сте изключили щепсела от източника на захранване.
2. Пластмасовите компоненти могат да се почистват с мека кърпа, наиксната в неутрален препарат за миене. След това отстранете остатъците от препарата за миене със суха кърпа.

## IX. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	19W
Захранващо напрежение	220-240V, 50Hz
Диаметър	40 см
Цвят	черен и бял



### Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**ÁLLÓ VENTILÁTOR**

**Modell: HMSF-9BK**



- Ventilátor
- Teljesítmény: 19W
- Szín: fekete és fehér

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

## I. BEVEZETÉS

***A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Utólagos tanulmányozás céljából, kérjük, őrizze meg a használati kézikönyvet.***

A kézikönyvet azért szerkesztettük, hogy rendelkezésére bocsássunk a készülék üzembe helyezésére, használatára és karbantartására vonatkozó minden szükséges utasítást a.

A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, az üzembe helyezés és használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA



- Ventilátor
- Használati kézikönyv
- Jótállási bizonylat
- Távirányító

### III. ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából.

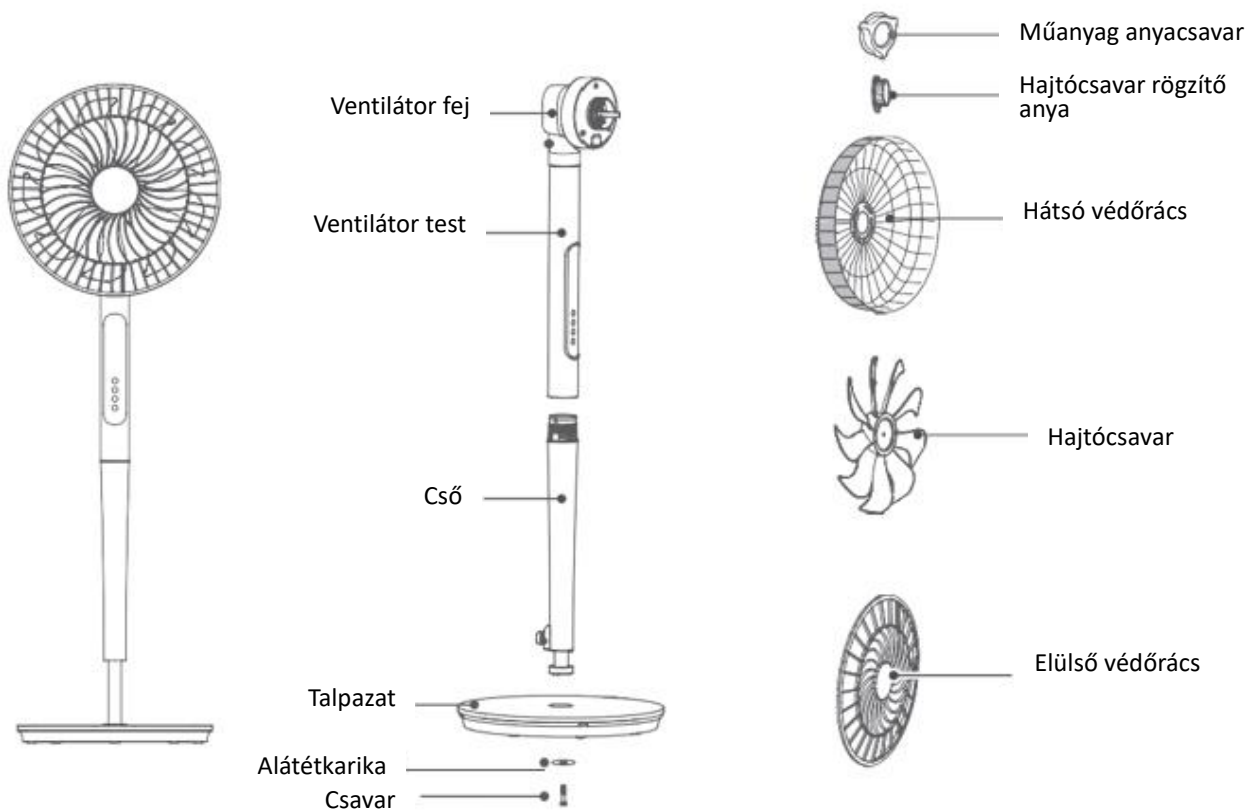
1. A veszélyek elkerülése érdekében, ha a hálózati kábel megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, ennek hivatalos márkaszervizével vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel.
2. Az áramütés elkerülése érdekében soha ne helyezze vízbe vagy bármely más folyadékba a készülék talapzatát, tápkábelét vagy dugaszát.
3. A készülék nem használható csökkent értelmi, érzékszervi, vagy fizikai képességű személyek által (gyermeket is beleértve), vagy olyanok által, akik nem rendelkeznek a kellő mennyiségű tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett, vagy ha a felügyeletért és a biztonságukért felelős személy megtanította őket a helyes használatra. A gyerekekre figyelni kell, nem kell engedni, hogy a készülékkel játszanak.
4. Ha nem használja a készüléket, illetve a tisztítási műveletek elvégzése előtt húzza ki a készülék dugaszát az áramforrásból.
5. Az elektromos készülékeket tartsa olyan helyen, ahol a gyerekek és a fogyatékkal élő személyek nem férhetnek hozzá. Ne engedje, hogy felügyelet nélkül használják a készülékeket.
6. A ventilátor összeszerelése után nem kell eltávolítania el a rotorlapátok védőrácsát.
  - A ventilátor tisztítása előtt húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból.
  - A rotor forgatólapátjainak tisztításához nem szükséges a védőrács leszerelése vagy elmozdítása.
  - Kissé megnedvesített ronggyal törölje meg a ventilátor burkolatát és a rotor forgatólapátjainak védőrácsát.

### IV. A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ SZABÁLYOK

1. Ne dugja az ujjait, ceruzát vagy egyéb tárgyat a védőrácsba a ventilátor működése közben.
2. Húzza ki a dugaszt az áramforrásból mielőtt a ventilátort egyik helyről a másikra helyezné át.
3. A felborulás elkerülése érdekében bizonyosodjon meg róla, hogy a működő ventilátor stabil felületre van helyezve.
4. Az elektromos természetű veszélyek elkerülése érdekében **NE HASZNÁLJA** a ventilátort ablakok közelében.
5. Kizárólag belső térben használható.



V. A TERMÉK LEÍRÁSA



## VI. A VENTILÁTOR ÖSSZESZERELÉSE

**FIGYELEM:** Kérjük, húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzathból a lapát és a védőrács felszerelése előtt és használat előtt győződjön meg róla, hogy ezek megfelelően vannak összeszerelve (az alábbi kép szerint).

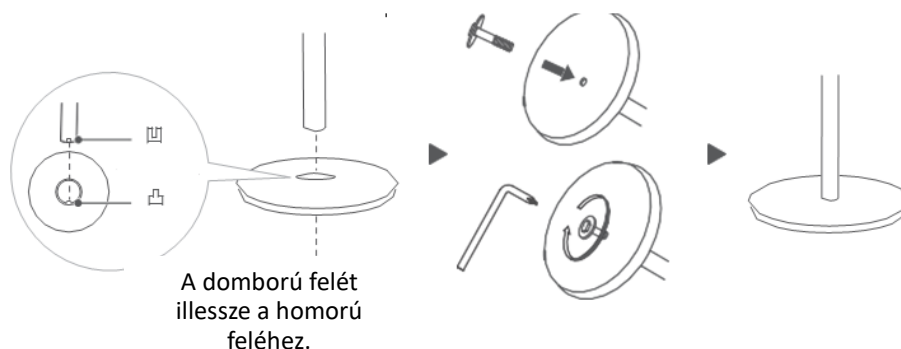
1. Szerelje rá a ventilátor csövet a talpra a rögzítő csavarok segítségével.
2. Emelje a teleszkópos csövet a kívánt magasságig és húzza meg jól a csövet rögzítő csavart.
3. Szerelje a ventilátor fejét annak tartójára és húzza meg a rovátkás csavart.
4. Szerelje le a lapátot rögzítő anyacsavart és a hátsó védőrácsot rögzítő anyacsavart a motor tengelyéről, majd rögzítse a hátsó védőrácsot az anyacsavar erőteljes megszorításával.
5. Rögzítse a ventilátor lapátot a motor tengelyére, és húzza meg jól a lapátot rögzítő csavart.
6. Szerelje fel az elülső védőrácsot a hátsó védőrácsra a rögzítő gyűrű segítségével, majd húzza meg jól a gyűrűn a csavart.

### Megjegyzés:

**Kérjük, hogy a műanyag anyacsavart az óramutató járásával ellentétes irányba lazítsa meg.**

#### 1. A TALPAZAT FELSZERELÉSE

Az alsó cső szerelvényt igazítsa a talpazathoz, illessze össze és rögzítse a csavarokkal és az alátétkarikákkal.



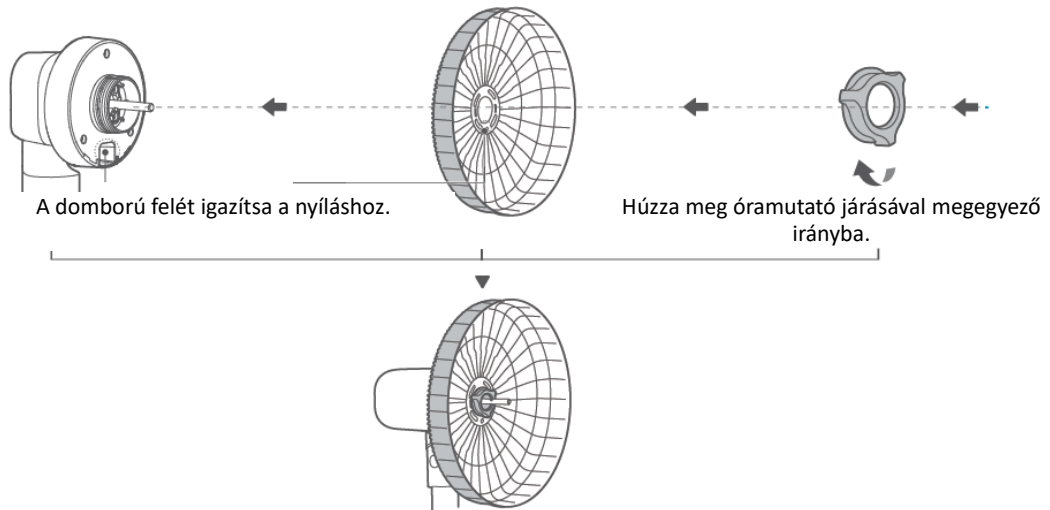
#### 2. A VENTILÁTOR TEST ÉS AZ ALSÓ CSŐSZERELVÉNY FELSZERELÉSE

Először a készülék testét igazítsa az alsó csőszelvényhez, majd a rögzítéshez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.



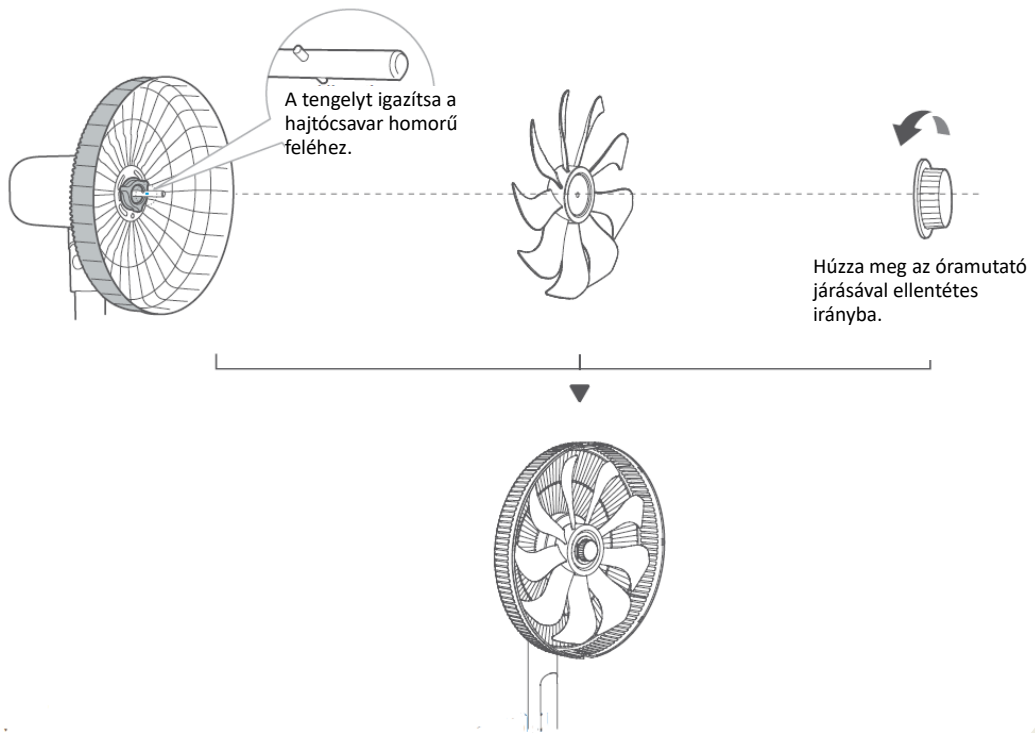
### 3. A HÁTSÓ VÉDŐRÁCS FELSZERELÉSE ÉS RÖGZÍTÉSE

A ventilátor fejét igazítsa a hátsó védőrácshoz, illessze össze és rögzítse a műanyag anyacsavarral.



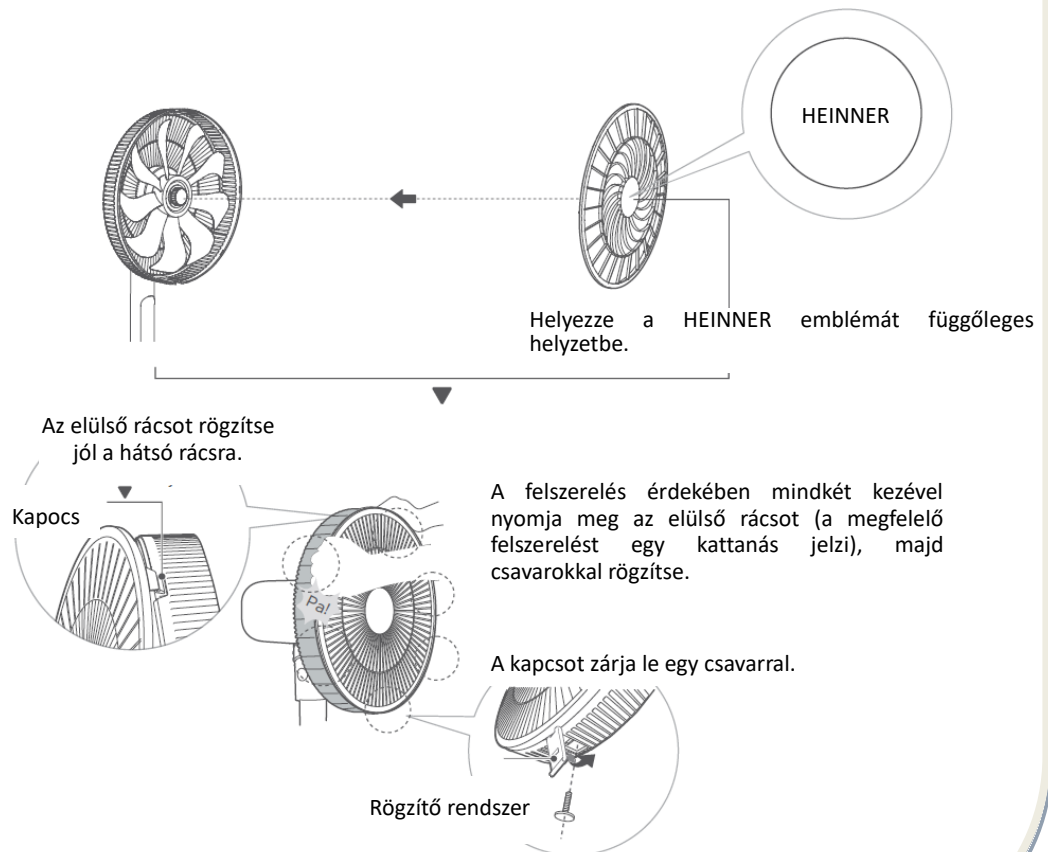
### 4. A HAJTÓCSAVAR FELSZERELÉSE ÉS RÖGZÍTÉSE

A hajtócsavart igazítsa a motor tengelyéhez, a tengelyt helyezze a hajtócsavaron lévő nyílásba, majd a rögzítő anyacsavar segítségével rögzítse a hajtócsavart.



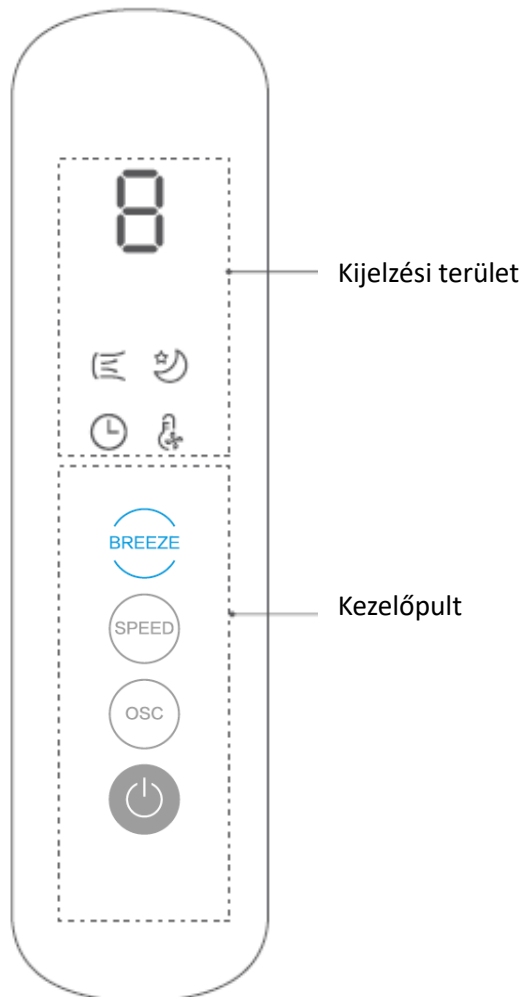
### 5. AZ ELÜLSŐ VÉDŐRÁCS FELSZERELÉSE ÉS RÖGZÍTÉSE





Beszereles: Keresse meg az elülső védőrácscs kapcsát és helyezze a Heinner emblémát függőleges helyzetbe.










## VII. HASZNÁLAT

## A ventilátor testre vonatkozó utasítások



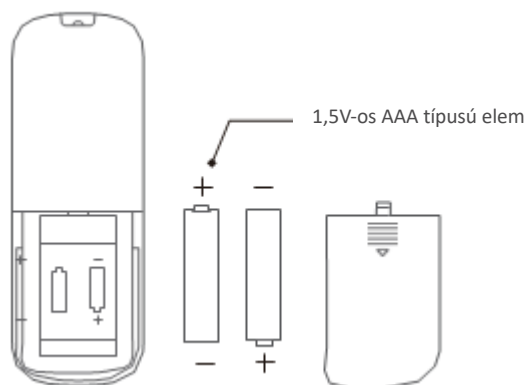
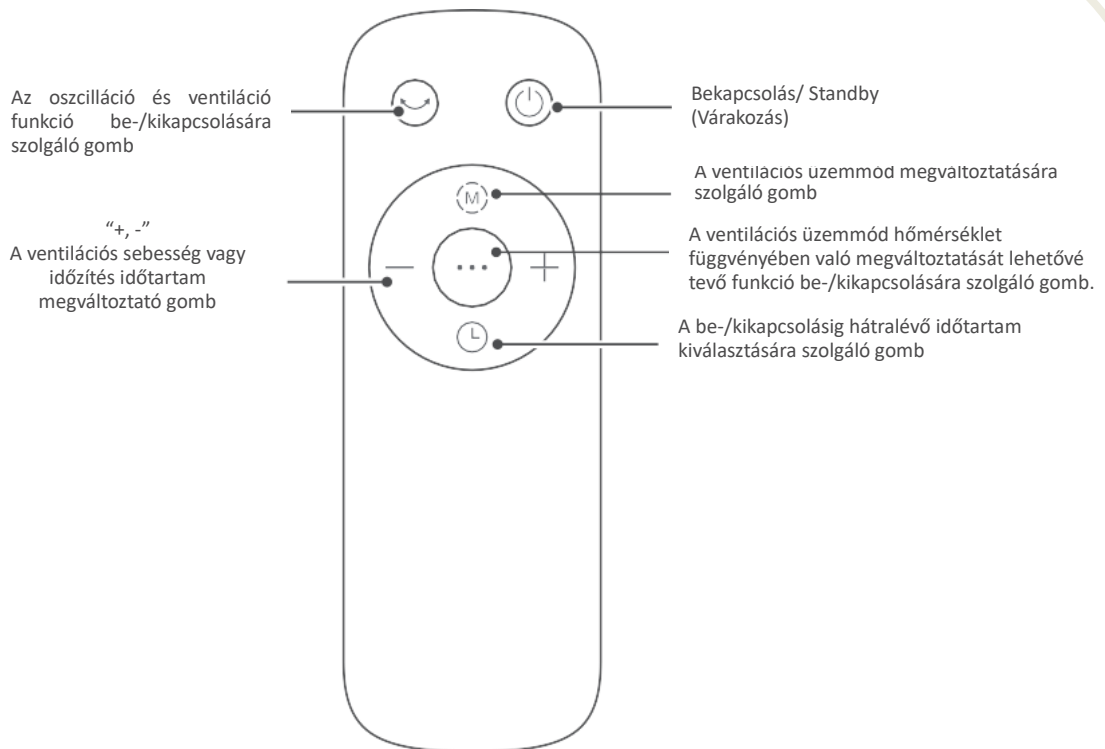
Funkciók	A működésre vonatkozó utasítások
	Nyomja meg a  Bekapcsolás/standby gombot.
	A készülék bekapcsolása után, a lengési szög az alábbi gomb megnyomásával állítható be: 60° → kikapcsolás lengés → 90° → kikapcsolás lengés → 120° → kikapcsolás lengés. A 60°, 90° és 120° szögek, illetve  vannak kijelölve. (Megjegyzés: a lengés kikapcsolása nincs jelölve a kijelzési területen)

	A ventilációs sebesség megváltoztatásához nyomja meg röviden ezt a gombot. A ventilációs üzemmód megváltoztatásához nyomja meg és tartsa benyomva ezt a gombot (normál ventiláció, gyenge ventiláció, alvás közbeni ventiláció).
 Normál ventiláció	A kijelzési terület „1, 2, ..., 8, 9” számai a normál ventilációs sebességet jelölik. (Megjegyzés: A normál ventilációt nem jelöli piktogram.)
	A gyenge ventiláció funkció be-/kikapcsolásához nyomja meg könnyedén ezt a gombot. A ventiláció üzemmód hőmérséklet függvényében való megváltoztatását lehetővé tevő funkció be-/kikapcsolásához nyomja meg és tartsa benyomva ezt a gombot.
	Bekapcsolt gyenge ventiláció funkció esetén a kijelző kigyúl, és kiválaszthatók az 1-es, 2-es és 3-as ventilációs sebességek. A ventilációs sebesség beállító gomb megnyomásával szabályozható a ventilációs sebesség.
	Az éjszakai ventilációs funkció bekapcsolása esetén ez a kijelző kigyúl, a ventilációs sebesség pedig a meghatározott program szerint automatikusan beállítódik. A készülék három ventilációs sebességgel rendelkezik (1, 2, 3), melyek a ventilációs sebesség szabályozó gomb megnyomásával állíthatók be.
	Ez a kijelző akkor gyűl ki, amikor be van kapcsolva a ventiláció üzemmód hőmérséklet függvényében való megváltoztatását lehetővé tevő funkció. Ez a funkció a környezeti hőmérséklet változásának a függvényében intelligens módon szabályozza a ventilációs sebességet.
	Az időzítés csak a távirányítóról állítható be, ez a kijelző az időzítés funkció bekapcsolása pillanatában gyűl ki.

### Távirányító






#### Megjegyzés:

- A készülék és a távirányító közti távolság ne haladja meg az 5 métert, és ne legyen 30° -nál nagyobb.
- Az elem az emberi egészségre ártalmas sok nehéz fém, savat, bázist stb. tartalmaz; az elhasználdott elemeket külön kell leselejtezni.



Használjon „AAA” típusú mangános vagy alkáli elemeket, azonban ne használjon nem újrahasznosítható elemeket.

Az elemek nem képezik a csomag részét.

Funkciók	Használati utasítások
	Bekapcsolás/ Standby (Várakozás)
	Az oszcilláció és ventiláció funkció be-/kikapcsolására szolgáló gomb
	A ventilációs üzemmód megváltoztatására szolgáló gomb
“- , +”	A ventilációs sebesség vagy időzítés időtartam megváltoztató gomb
• • •	A ventilációs üzemmód hőmérséklet függvényében való megváltoztatását lehetővé tevő funkció be-/kikapcsolására szolgáló gomb.
	A készülék kikapcsolása beállítható üzemelés közben is, a bekapcsolás pedig programozható, amikor a készülék standby (várakozás) üzemmódban van. A gomb megnyomása után  , az időtartam a „+” és „-” gombok megnyomásával állítható be (0-1-2 -...-8-0h) Az időtartam akkor van beállítva, amikor a kijelző 3-szor villog. Amikor a kijelző 0-t jelöl ki, az időzítés/programozás törölve van.

## VIII. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### KARBANTARTÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

A ventilátor nem igényel speciális karbantartási intézkedéseket. Ne próbálja saját felelősségére megjavítani a készüléket. Szükség esetén forduljon egy technikai információs szolgálathoz.

1. A tisztítási és az összeszerelési művelet elvégzése előtt csatlakoztassa le a ventilátort az elektromos áramforrásról.
2. A levegő motorban való megfelelő körforgása érdekében tartsa tisztán a motor hátsó részén található szellőző nyílásokat. Ne szerelje szét a motort a por eltávolításához.
3. A készülék külső felületeit gyenge mosószerbe áztatott puha ronggyal tisztítsa meg.
4. A termék felületei meghibásodásának elkerülése érdekében kérjük, hogy ne használjon dörzshatású tisztítószerkeket vagy oldatokat. A tisztításhoz ne használjon benzint és oldószert.
5. Kerülje a víz vagy egyéb folyadék motor burkolatába vagy a készülék belsejében található alkatrészbe jutását.

### TISZTÍTÁS

1. A tisztítási műveletek elvégzése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy kihúzta a dugaszt a tápforrásból.
2. A műanyag alkatrészek semleges mosószerbe áztatott puha ronggyal tisztíthatók. Majd egy száraz ronggyal távolítsa el a mosószer maradványokat.



## IX. TECHNIKAI LEÍRÁS

<b>Teljesítmény</b>	19W
<b>Tápfeszültség</b>	220-240V, 50Hz
<b>Átmérő</b>	40 cm
<b>Szín</b>	fekete és fehér

**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



**A HEINNER** a **Network One Distribution SRL(KFT)** társaság által bejegyzett védjegy. A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)